

'A ROSA CCHIÙ BÈLLE

Pe tant'anne agghie cammenate nd'i giardine
jève currenne, zumbanne e sfascianne;
cammenave com'è nu ciche, nen guardave atturme
e me fermave sole quanne me venève l'affanne.

Quanta fiure agghie viste crèsce ndè vellètte:
qualetà a centenaje e megliaje de chelure,
mendre cugghiève vune, già guardave a n'avete de rembètte,
subbete cagnave, senz'avè n'atteme de paure.

È succisse che nu jurne me sò fermate,
m'agghie misse a guardà a nature che me cercundave,
a vun'a vune ognè fiore agghie studejate
e sop'a quille che cchiù me piacéve m'appusaje.

Garòfene e giglie, tulipane e camèleje,
genèstre e gèraneje, mammulètte e orchidéje,
a mizz'a nu prate de marghèrete, na rose.

Me l'agghie pegghiate pe sèmba,
appassisce 'nzime a mmè.

Éje a cchiù bbèlle di bbèlle.

Quèlla rose èje a veta meje: se chame Lèlle.

LA ROSA PIÙ BELLA

Pe tanti anni ho camminato nei giardini / andavo correndo, saltando e rompendo; / camminavo
come un cieco, non guardavo attorno / e mi fermavo solo quando mi sentivo stanco. / Quanti
fiori ho visto crescere nelle aiuole: / centinaia di qualità e migliaia di colori, / mentre raccoglievo
uno, già guardavo un altro di fronte, / subito cambiavo, senza avere un attimo di paura. / È
successo che un giorno mi sono fermato, / mi san messo a guardare la natura che mi circondava,
/ ad uno ad uno ogni fiore ho studiato / e sopra quello che mi piaceva di più mi posai. / Garofani
e gigli, tulipani e camelie, / ginestre e gerani, mammolette e orchidee, / in mezzo a un prato di
margherite, una rosa. / Me la sono presa per sempre, / appassisce insieme a me. / È la più bella
delle belle. / Quella rosa è la mia vita: si chiama Lella.